



# Privacy Policy **Informativa Privacy**

**Customers *Clienti***

D.Lgs. n. 196/2003 and ss.mm. – UE Regulation n. 2016/679

D.Lgs. n. 196/2003 e ss.mm. – Regolamento UE n. 2016/679

Rev. 1.00

With the present, Mr. Luca VITIELLO, in the role of CEO of SysCo S.r.l. with headquarters in Trecase (NA), Via Vesuvio 158 - HOLDER OF TREATMENT - provides the fundamental information related to the processing of data carried out by the company itself to all customers.

Con la presente, Luca VITIELLO, nel ruolo di CEO di SysCo S.r.l. con sede in Trecase (NA), in Via Vesuvio 158 - TITOLARE DEL TRATTAMENTO - fornisce a tutti i Clienti le informazioni fondamentali relative al trattamento dei dati espletato dall'Azienda.

## **NATURE OF PROCESSED DATA AND PURPOSE**

## **NATURA DEI DATI TRATTATI E FINALITA'**

### **Purpose of the treatment:**

- Management of the commercial relationship
- Tax and legal obligations in general

### **Legal basis of processing:**

- Necessary processing for the execution of contractual obligations
- Necessary processing for the fulfillment of legal obligations

### **Personal data processed:**

- Company data: Registry
- Personal data of the customer's workers: common contact data
- Operational data: data on products/services purchased and supplied, contractual and accounting documents, communications received, etc.
- Customer data stored on company applications: workers' personal data, data relating to the activities carried out, the training received and the qualifications, etc.

### **Finalità del trattamento:**

- Gestione del rapporto commerciale
- Adempimenti fiscali e di legge in genere

### **Fondamento giuridico del trattamento:**

- Trattamento necessario per l'esecuzione di obblighi contrattuali
- Trattamento necessario per l'adempimento di obblighi di legge

### **Dati personali trattati:**

- Dati societari: anagrafica
- Dati personali dei lavoratori del Clienti: dati comuni dei contatti
- Dati del Cliente archiviati sugli applicativi aziendali: anagrafiche dei lavoratori, dati relativi alle attività svolte, alla formazione ricevuta ed alle abilitazioni, ecc.
- Dati operativi: dati sui prodotti / servizi erogati, documenti contrattuali e contabili, comunicazioni intercorse, ecc.

The data that customer will request or which will in any case deal with the COMPANY are summarized in the previous information row. The COMPANY conducted a risk assessment of the data processed, formalized in the **REGISTER OF PROCESSING** form, which can be viewed for the part of its competence.

I dati che Le richiederà o che comunque tratterà l'AZIENDA sono sintetizzati alla riga precedente dell'informativa. L'AZIENDA ha condotto una valutazione sul rischio dei dati trattati, formalizzata nel modulo **REGISTRO DEI TRATTAMENTI**, visionabile per la parte di Sua competenza.

The data will be requested directly to customer by our staff, or registered as a result of the activities carried out. The data object of the service provided will generally be entered by the Customer on company applications, but can be

I dati aziendali saranno richiesti direttamente a Lei dal nostro personale, oppure registrati a seguito delle attività svolte. I dati oggetto del servizio erogato saranno generalmente immessi dal Cliente sugli applicativi aziendali, ma potranno essere registrati direttamente dal personale aziendale su richiesta

registered directly by the company staff at the request of the Customer.  
 The processing to which the requested or acquired data will be submitted, both prior to the establishment of the contractual relationship and during the course of this, will have the purpose of fulfilling legal and contractual obligations related to the management of the relationship, verifying the correct fulfillment of these obligations on the part of the COMPANY and to allow the best business activity of the same.  
 Some customer data (as an indicative and not exhaustive example logos, Case history, references, etc.) may be disseminated by the Company for corporate communication purposes, eg. publication on the website or on social media, etc.

del Cliente.  
 Il trattamento al quale saranno sottoposti i dati richiesti o acquisiti, sia preventivamente all'instaurazione del rapporto contrattuale sia nel corso di questo, avrà lo scopo di erogare il servizio oggetto del contratto, adempiere ad obblighi legali e contrattuali connessi alla gestione del rapporto contrattuale, di verificare il corretto adempimento a tali obblighi da parte dell'AZIENDA e di consentire il migliore esercizio dell'attività imprenditoriale da parte della stessa.  
 Alcuni dati del Cliente (a titolo di esempio indicativo e non esaustivo loghi, Case history, referenze, ecc.) potranno essere diffusi dall'Azienda per finalità di comunicazione aziendale, es. pubblicazione su sito internet o su social media, ecc.

**PROCESSING MODALITY**

**MODALITA' DI TRATTAMENTO**

The Data Protection Officer appointed by the Holder is Nico AYMET - classified in the company workforce as CTO.  
 The company data will be managed in paper or electronic form and will be kept both in the office and on the servers available to the COMPANY. The data of the Customer object of the service provided will be stored only on remote company servers, granted in use by ISO 27001 certified providers, with the adoption of the best protection and confidentiality measures, unless otherwise explicitly requested by the Customer, formalized in the contractual documents.  
 The processing may be carried out with or without the aid of electronic or automated means and may consist of any operation or set of operations indicated in art. 4 paragraph 1 letter a) and necessary for the processing in question. In any case, this processing will be carried out in compliance with the limits and conditions set forth in art. 13 D.Lgs. 196/2003, with the adoption of appropriate measures to ensure the integrity, correctness and confidentiality of data, commensurate with the risk assessment conducted.

Il *Data Protection Officer* nominato dal Titolare è Nico AYMET - inquadrato nell'organico aziendale con il ruolo di CTO.  
 I dati aziendali saranno gestiti in forma cartacea o elettronica e saranno conservati sia in ufficio che sui server a disposizione dell'AZIENDA. I dati del Cliente oggetto del servizio erogato saranno conservati unicamente su server aziendali remoti, concessi in uso da provider certificati ISO 27001, con l'adozione delle migliori misure di protezione e di riservatezza, salvo diversa esplicita richiesta del Cliente, formalizzata nei documenti contrattuali.  
 Il trattamento potrà effettuarsi con o senza l'ausilio di mezzi elettronici o automatizzati e può consistere in qualunque operazione o complesso di operazioni indicate nell'art. 4 comma 1 lettera a) e necessario al trattamento in questione. In ogni caso tale trattamento si effettuerà nel rispetto dei limiti e delle condizioni previste all'art. 13 D.Lgs. 196/2003, con l'adozione di idonee misure per garantire l'integrità, la correttezza e la riservatezza dei dati, commisurate alla valutazione dei rischi condotta.



## Privacy Policy

Customers *Clienti*

D.Lgs. n. 196/2003 and ss.mm. – UE Regulation n. 2016/679

## Informativa Privacy

*Clienti*

D.Lgs. n. 196/2003 e ss.mm. – Regolamento UE n. 2016/679

Rev. 1.00

There are no automatic decision-making procedures. Personal data will be kept for the duration of the contractual relationship. After this deadline, the data processed in compliance with legal obligations will be kept in compliance with the deadlines established by the reference standards. The other data, not necessary for the purposes of the law, may be destroyed or kept for historical memory. The customer's production data, finally, will be deleted or made anonymous within 6 months, giving prior notice to the Customer.

Non sono previsti trattamenti decisionali automatizzati. I dati personali saranno conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale. Oltre tale termine, i dati trattati in osservanza di adempimenti di legge saranno conservati nel rispetto delle tempistiche stabilite dalle norme di riferimento. Gli altri dati, non necessari ai fini di legge, potranno essere distrutti o conservati per memoria storica. I dati di produzione del Cliente, infine, saranno cancellati o resi anonimi entro 6 mesi, dandone preventiva comunicazione al Cliente.

### EXTERNAL SUBJECTS TO WHICH THE DATA CAN BE COMMUNICATED

Customer data will be managed with the utmost seriousness and confidentiality.

The COMPANY undertakes not to communicate or diffuse for commercial purposes, or in any case other than those specifically indicated above, any personal information concerning the customer which will become known during the contractual relationship, except for the following cases:

- communication of some of the data processed to external professionals, for the management of accounting, the carrying out of practices related to legal obligations or for the regular performance and improvement of company activities (e.g.: Research and Development, Quality, etc.).

The data may be transferred abroad and in countries outside the European Union within the scope of processing, with the adoption of appropriate data protection measures required by current regulations.

### SOGGETTI ESTERNI CUI POTRANNO ESSERE COMUNICATI I DATI

I dati del Cliente saranno gestiti con la massima serietà e riservatezza. L'AZIENDA si impegna a non comunicare o diffondere per finalità commerciali, o comunque diverse da quelle specificatamente indicate in precedenza, qualunque informazione personale che La riguarda di cui verrà a conoscenza nel corso del rapporto contrattuale, eccezion fatta per i seguenti casi:

- comunicazione di alcuni dei dati trattati a professionisti esterni, per la gestione della contabilità, l'espletamento di pratiche connesse ad obblighi di legge o per il regolare svolgimento e miglioramento delle attività aziendali (es.: Ricerca e Sviluppo, Qualità, ecc.).

I dati potranno essere oggetto di trasferimento all'estero ed in Paesi fuori dall'Unione Europea nell'ambito delle finalità del trattamento, con l'adozione delle idonee misure di protezione dei dati previste dalle normative vigenti.

### RIGHTS

### DIRITTI

The COMPANY informs the customer about its data processing rights:

- The provision of data is optional, unless required by specific laws, contractual, administrative and regulatory.
- Any partial or total refusal to provide data and/or their processing could result in the non-optimal management of the contractual relationship or the impossibility to establish or continue the contractual relationship, in the event that the available data were not found complete, correct and sufficient for the management of the relationship in relation to legal obligations or internal company regulations
- At any time, customer can request the COMPANY, in writing, of:
  - obtain confirmation of the existence or not of personal data concerning the customer itself, even if not yet registered, and their communication in an intelligible form.
  - know the origin of personal data, the purposes and methods of processing, the logic applied in case of processing carried out with the aid of electronic tools, the identification details of the Data Controller, the Data Processors and the designated representative, subjects or categories of subjects to whom personal data can be communicated or who can learn about them as appointed representative in the territory of the State, managers or agents.
- At any time the customer has the right to obtain:
  - updating, rectification or, when interested, integration of data;
  - the cancellation, transformation into anonymous form or blocking of data processed unlawfully, including data whose retention is unnecessary for the purposes for which the data were collected or subsequently processed
  - the attestation that the operations referred to in the previous points have been notified to external parties to whom the data have been communicated or disseminated (unless this is impossible or requires

L'AZIENDA informa il Cliente circa i Suoi diritti in materia di trattamento dei dati:

- Il conferimento dei dati ha natura facoltativa, salvo che sia richiesto da specifiche normative di legge, contrattuali, amministrative e regolamentari.
- L'eventuale diniego, parziale o totale, al conferimento dei dati e/o al loro trattamento potrebbe comportare la gestione non ottimale del rapporto contrattuale o ancora l'impossibilità ad instaurare o proseguire il rapporto contrattuale, nel caso in cui i dati disponibili non risultassero completi, corretti e sufficienti alla gestione del rapporto stesso nei confronti degli obblighi di legge o dei regolamenti aziendali interni.
- In qualunque momento, Lei potrà richiedere all'AZIENDA, in forma scritta, di:
  - ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che La riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
  - conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici, gli estremi identificativi del Titolare, dei Responsabili e del rappresentante designato, dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
- In qualunque momento Lei ha diritto di ottenere:
  - l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
  - la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati

a disproportionate effort with respect to the protected right).

- At any time customer have the right to revoke the consent given to the processing of its personal data, without prejudice to the processing carried out by the COMPANY until the moment; the total or partial withdrawal of the consent could lead to the impossibility to continue the established contractual relationship.
- Customer have the right to lodge a complaint with the competent authority regarding the protection of personal data (Privacy Guarantor), if deemed necessary.
- Finally, customer has the right to object, in whole or in part:
  - for legitimate reasons, the processing of personal data concerning him, even if pertinent to the purpose of the collection;
  - to the processing of personal data concerning him for the purpose of sending advertising or direct sales material or for carrying out market research or commercial communication.
- The exercise of the above rights, obviously, applies within the limits granted by the laws in force and the company regulations.
- In exercising its rights, customer may delegate another person, through a formal documented proxy.

sono stati raccolti o successivamente trattati;

- l'attestazione che le operazioni di cui ai punti precedenti sono state notificate ai soggetti esterni cui i dati sono stati comunicati o diffusi (salvo che ciò sia impossibile o richieda uno sforzo sproporzionato rispetto al diritto tutelato).
- In qualunque momento Lei ha il diritto di revocare il consenso prestato al trattamento dei suoi dati personali, senza che ciò pregiudichi il trattamento effettuato dall'AZIENDA fino al momento; la revoca totale o parziale del consenso potrebbe comportare l'impossibilità alla prosecuzione del rapporto contrattuale instaurato.
- Lei ha il diritto di proporre reclamo all'autorità competente in materia di protezione dei dati personali (Garante Privacy), se lo ritiene necessario.
- Lei infine ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
  - per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
  - al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.
- L'esercizio dei diritti sopra indicati, ovviamente, si applica nei limiti concessi dalle leggi vigenti e dei regolamenti aziendali.
- Nell'esercizio dei Suoi diritti, potrà delegare altra persona, tramite delega formale documentata.

### OBLIGATIONS

The Customer guarantees that the data communicated to the COMPANY, in the contractual relationship, are acquired and processed for lawful purposes, in compliance with the regulations in force on data protection. The Customer warrants that he has acquired regular consent to the processing of data collected by him and communicated to the COMPANY for the provision of the

### DOVERI

Il Cliente garantisce che i dati comunicati all'AZIENDA, nel rapporto contrattuale, vengono acquisiti e trattati per finalità lecite, nel rispetto delle normative vigenti in materia di protezione dei dati. Il Cliente garantisce di aver acquisito regolare consenso al trattamento dei dati da Lui raccolti e comunicati all'AZIENDA per l'erogazione del servizio, nella misura in cui ciò è previsto dalle

service, to the extent that this is required by the regulations in force concerning the processing of personal data.

**Confidentiality**

The Customer undertakes to keep strictly confidential - for the part of its own competence - and to use only for the performance of the obligations under this Contract any information relating to the COMPANY, its Customers, products, services, organization, strategy commercial or technical receipt received from the other Party or which becomes known upon the execution of the Contract, including information relating to the Contract itself. In particular, the same information concerning the existence of the contractual relationship means reserved information. The Customer also undertakes not to use

confidential information outside the scope of the Contract or to disclose it to subjects not provided for by the same.

The Customer will take all necessary measures not to disclose or make available the confidential information of the COMPANY and will do everything possible to prevent such confidential information from being disclosed to third parties and will limit its disclosure to employees and / or third parties who have an effective need to know them for the purposes set out in the Contract and on condition that they are previously bound by a confidentiality obligation in accordance with this Contract.

The aforementioned confidentiality obligations remain in force even after the termination of the Contract.

**Intellectual property**

The software offered to the Customer and all the source codes are the exclusive property of SysCo and are protected by national and international copyright laws and in particular by art. 64 bis, 64 ter and 64 quater of the Law of 22 April 1941 n. 633, as well as the Industrial Property Code (Legislative Decree 10 February 2005, No. 30) and the Berne Convention. The modifications and implementations of the Software are also the property of SysCo, even if

normative vigenti in materia di trattamento dei dati personali.

**Riservatezza**

Il Cliente si obbliga a mantenere strettamente riservata e confidenziale – per la parte di propria competenza – e ad usare solo per l'esecuzione delle obbligazioni previste dal presente Contratto ogni informazione relativa all'AZIENDA, ai propri Clienti, prodotti, servizi, organizzazione, strategia commerciale o tecnica ricevuta dall'altra Parte o di cui venga a conoscenza in occasione dell'esecuzione del Contratto, comprese le informazioni relative al Contratto stesso. In particolare, la stessa informazione relativa all'esistenza del rapporto contrattuale si intende informazione riservata. Il Cliente si impegna altresì a non utilizzare le informazioni riservate al di fuori degli scopi previsti dal Contratto né a rivelarle a soggetti non previsti dallo stesso.

Il Cliente adotterà ogni misura necessaria a non divulgare o rendere disponibili le informazioni riservate dell'AZIENDA e farà quanto possibile per evitare che tali informazioni riservate siano comunicate a terzi e ne limiterà la diffusione ai soli dipendenti e/o terzi che abbiano un'effettiva necessità di conoscerle per i fini di cui al Contratto ed a condizione che siano previamente vincolati da un obbligo di riservatezza conforme al presente Contratto.

I suddetti obblighi di riservatezza restano in vigore anche dopo la cessazione del Contratto.

**Proprietà intellettuale**

Il software offerto in uso al Cliente e tutti i codici sorgente, sono di esclusiva proprietà di SysCo e sono tutelati dalla normativa sul diritto d'autore nazionale ed internazionale ed in particolare dagli art. 64 bis, 64 ter e 64 quater della Legge 22 aprile 1941 n. 633, nonché dal Codice di Proprietà Industriale (D.Lgs.10 febbraio 2005, n. 30) e dalla Convenzione di Berna. Sono altresì di proprietà di SysCo le eventuali modifiche e implementazioni del Software, anche se realizzate su richiesta del Cliente.

SysCo conserva tutti i diritti sul know-how e le tecniche relative al



## Privacy Policy **Informativa Privacy**

**Customers Clienti**

Rev. 1.00

D.Lgs. n. 196/2003 and ss.mm. – UE Regulation n. 2016/679

D.Lgs. n. 196/2003 e ss.mm. – Regolamento UE n. 2016/679

they are made upon request by the Customer.

SysCo retains all rights to the know-how and techniques related to the operation of the Software.

The license does not grant any rights to the original source code. All the techniques, algorithms and procedures contained in the Software and related documentation are protected by copyright and are the property of SysCo, therefore, can not be used in any way by the Customer for purposes other than those indicated in the Contract and in the attachments.

The Customer is expressly forbidden to:

- A. copy, in whole or in part, the Software;
- B. carry out the following operations: temporary or permanent production, total or partial, translation, adaptation, transformation, distribution, lease, without prior written authorization issued by SysCo;
- C. implement any form of "reverse engineering".

funzionamento del Software.

La licenza d'uso non concede alcun diritto sul codice sorgente originale. Tutte le tecniche, gli algoritmi e i procedimenti contenuti nel Software e nella relativa documentazione sono informazioni protette dal diritto d'autore e sono di proprietà di SysCo, pertanto, non possono essere usati in alcun modo dal Cliente per scopi diversi da quelli indicati nel Contratto e negli allegati.

È fatto espresso divieto al Cliente di:

- A. copiare, in tutto o in parte, il Software;
- B. effettuare le seguenti operazioni: produzione temporanea o permanente, totale o parziale, traduzione, l'adattamento, la trasformazione, distribuzione, locazione, in assenza di preventiva autorizzazione scritta rilasciata da SysCo;
- C. attuare qualsiasi forma di "reverse engineering".

### **CONSENT**

### **CONSENSO**

With the signing of the contract with the COMPANY, the Customer expresses his consent to the processing of data concerning him or otherwise of any data supplied, for the purposes and according to the methods indicated above.

Il Cliente esprime il proprio consenso al trattamento dei dati che Lo riguardano o comunque di qualunque dato fornito, per le finalità e secondo le modalità sopra indicate, con la stipula del contratto con l'AZIENDA.

**Signature of the Treatment Holder:**

**Firma del Titolare del trattamento:**

Luca VITIELLO